

GVERN TA' MALTA
MINISTRU GĦALL-EDUKAZZJONI, L-ISPORT,
IŻ-ŽGĦAŻAĠĦ, IR-RIĊERKA U L-INNOVAZZJONI

Il-Ministru għall-Edukazzjoni, l-Isport, iż-Žgħażaġħ, ir-Riċerka u l-Innovazzjoni jipproponi:

Sabiex l-ispazji riservati għall-isport fil-komunità jkomplu jikbru u sabiex dejjem ikomplu jinholqu spazji rikreattivi ġodda għat-tfal u iż-žgħażaġħ.

Din il-Kamra tirriżolvi li permezz ta' Sport Malta, tiġi trasferita lis-segwenti ghaqda sportiva – Xewkija Tigers Football Club – art skont l-abbozz tal-att pubbliku u pjanti annessi, skont u bis-saħħa tal-Att dwar l-Isport (KAP 455) u li se jkun qiegħed jinbidel tali titolu għal wieħed ta' ċens.

Din il-Kamra tirriżolvi l-appoġġ sħiħ tagħha għal dan it-trasferiment.

Ministru għall-Edukazzjoni, l-Isport, iż-Žgħażaġħ, ir-Riċerka u l-Innovazzjoni

Illum,

Att Numru:

Quddlemi Nutar Dottor Joe Cilla, duttur tal-ligi, qegħdin jidhru personalment, wara li vverifikajt l-identità tagħhom permezz tad-dokumenti uffiċjali hawn taħt indikati:-

Enfitewsi Temporanja

Mil-ewwel parti:-

Ins:

Dottor Luciano Busuttil, avukat, mizzewweg, bin Benjamin Busuttil u Anna Busuttil nee' Falzon, imwieled il-Pieta' fil-31/7/1974 u residenti Marsaxlokk (Karta tal-identità numru 373574M) li qed jidher fuq dan l-Att fil-kwalità tiegħu ta' Chairperson, għan-nom u in rappreżentanza ta' **SportMalta** (bħala s-sucċessur fit-titolu tal-Kunsill Malti għall-iSport), ta' Cottonera Sports Complex, Cottonera Avenue, Bormla BML 9020; kif debitament awtorizzat:-

Vol.I.:

U għalhekk kull referenza f'dana l-att għal SportMalta għandu jinftehem bħala għall-Kunsill Malti għall-iSport u vice versa;

- aktar 'l isfel imsejjaħ "**SportMalta**".

Mit-tieni parti:-

Jeffrey Farrugia, mizzewweg, bin il-mejjet John Farrugia u Mary Jane Farrugia nee' Borg, imwieled ix-Xewkija fis-27/09/1973 u residenti f'numru sitta (6), Saint Publius Street, Xewkija, Ghawdex (Karta ta' l-identità numru 22673G), Joseph Attard, mizzewweg, bin il-mejjet Francis Attard u Jane Attard nee' Camilleri, imwieled Attard fl-10/06/1980 u residenti f'numru tlettax (13), Independence Street, Xewkija, Ghawdex (Karta ta' l-identità numru 317480M) u Franco Azzopardi, mizzewweg, bin Carmel Azzopardi u il-mejta Josephine Azzopardi nee' Azzopardi, imwieled Victoria Ghawdex fid-29/10/1977 u residenti f'Ta' Katrina, St Zachary Street, Xewkija, Ghawdex (Karta ta' l-identità numru 30777G), li qegħdin jidhru fil-kariga tagħhom ta' President, Segretarju Generali u Kaxxier rispettivament li qegħdin jidhru fuq dan l-att għan-nom u in rappreżentanza ta' **Xewkija Tigers Football Club** [b'numru tar-Registrazzjoni ma' SportMalta ittri 'SM' sbarra ittra 'C' sbarra zero sebgha tnejn (SM/C/072), kif debitament awtorizzati permezz ta' riżoluzzjoni tal-kumitat hawn annessa u mmarkata "Dokument R";

- aktar 'l isfel flimkien u solidalment bejniethom imsejħin "**il-klabb**".

Minni Nutar identifikati permezz tad-dokumenti uffiċjali fuq indikati.

Għaldaqstant bis-saħħa ta' dan l-att SportMalta qiegħed jikkonċedi b'titolu t'enfitewsi temporanja għal perjodu ta' hamsa u erbgħin (45) sena b'effett mil-lum, lil fuq imsemmi klabb, li bl-istess

titolu qiegħed jaċċetta u jakkwista porzjoni t'art tal-kejl ta' circa erba mija punt hames metru kwadru (400.5mk) aċċessibbli minn Triq Jean De La Valletta, ix-Xewkija, Ghawdex, u konfinanti mill-Grigal ma' propjeta tal-Gvern jew is-successuri tiegħi fit-titolu u mill-irjeh l-oħra ma propjeta' ta' terzi persuni jew irjeh verjuri. Liema porzjoni t'art tidher ahjar indikata bl-ahmar fuq il-pjanta tal-Property Drawing numru elfejn u wieħed u ghoxrin sottosink zero erbgħa wieħed tnejn (P.D. 2021_0412) li tinsab annessa m'att tan-Nutar Dottor Marija Cachia tas-sebgha ta' Diċembru tas-sena elfejn u wieħed u ghoxrin (07/12/2021) u li kopja tagħha qed tiġi hawn annessa u mmarkata Dokument 'X' ;

L-imsemmija porzjoni t'art tinsab indikata fuq is-siteplan li tinsab hawn annessa u mmarkata bħala Dokument 'Y'.

Din il-konċessjoni enfiwewtika qegħda ssir u tiġi aċċettata bil-pattijiet u l-kundizzjonijiet li ġejjin, u cioè:-

(1) Versu ò-ċens annwu u temporanju komplessiv ta' **erbat elef u hames mitt ewro (€4,500)** għal hamsa u erbgħin sena (45) dekorribbli minn dana l-att, liema ammont ta' ċens qed jiġi mnaqqas b'percentwal ta' hamsa u disgħin fil-mija (95%) mill-SportMalta bħala sussidju mogħti minn SportMalta, b'dana għalhekk li l-ammont ta' ċens dovut mill-klabb kull sena u li għandu jithallas kull sena bil-quddiem huwa l-ammont ta' **mitejn u hamsa u ghoxrin ewro (€225)**. F'għeluq kull perjodu ta' hames (5) snin mill-llum, dan l-ammont ta' ċens għandu jiġi rivedut b'zieda ta' għaxra fil-mija (10%) taċ-ċens eżistenti meta ssir ir-reviżjoni, biex b'hekk, iċ-ċens li jithallas għal kull hames (5) snin wara kull reviżjoni, ikun iċ-ċens hekk rivedut.

(2) Iż-żmien tal-konċessjoni enfiwewtika jista' jiġi mġedded favur il-klabb fl-għeluq tiegħu għal żmien ieħor, kemm il-darba t-tiġdid ta' żmien jiġi approvat permezz ta' riżoluzzjoni speċjali tal-Kamra tad-Deputati skont l-Artikolu wieħed u tletin (31) tal-Kapitolu hames mija u tlefa u sebghin (KAP 573) tal-Liġijiet ta' Malta.

(3) Il-ħlas taċ-ċens jithallas lill SportMalta u jitqiegħed f'fond imsejjaħ *Sports Fund* li jkun amministrat minn SportMalta.

(4) SportMalta għandu d-dmir li jara li l-kundizzjonijiet kollha ta' dana l-att jiġu osservati mill-klabb. F'każ ta' ksur ta' xi kundizzjoni stipulata f'dan l-Att, it-titolu legali tal-istess proprjetà jerga' jirritorna lura lill- SportMalta.

(5) Il-manutenzjoni kollha tal-proprjetà ttrasferita tkun fil-karigu tal-klabb mingħajr l-ebda dritt ta' kumpens.

(6) Il-klabb għandu l-obbligu li jzomm il-proprjetà fi stat tajjeb u jagħmel dawk ix-xogħlijiet u tiswijiet ordinarji u straordinarji kollha neċessarji tul il-perjodu kollu ta' din il-konċessjoni.

Kwalunkwe xogħol strutturali għandu jsir biss wara li l-klabb jikseb il-permess bil-miktub mingħand SportMalta sabiex il-klabb ikun

jista' jwettaq dan ix-xogħol. Il-klabb ma jistax japplika għand l-Awtorità tal-Ippjanar u/jew iwettaq xogħol strutturali mingħajr ma jkollu l-permess bil-miktub ta' SportMalta.

(7) Dawn l-istess xogħolijiet jew kwalunkwe benefikati jew miljoramenti magħmulin isiru *ipso facto* tal-SportMalta u l-klabb m'għandu fl-ebda żmien, dritt ta' kwalunkwe kumpens għal kwalunkwe benefikati jew miljoramenti li jista' jkun għamel fl-imsemmija proprjeta'.

(8) Il-proprjeta' tkun għall-użu wkoll tal-Youth Nursery tal-istess klabb u fil-ħinijiet tal-iskola, bi ftehim, il-proprjeta' tinfetaħ għall-użu tat-tfal ta' l-iskola. Jekk ma jkunx hemm qbil, il-kwistjoni tmur quddiem SportMalta u d-decizjoni tiegħu tkun finali.

(9) Il-klabb huwa direttament responsabbli lejn SportMalta li jirrapreżenta lill-Ministru jew l-is-Segretarju Parlamentari responsabbli mill-iSport. Għal dan li-għan kull persuna inkarigata minn SportMalta, għandha tiffalla tidħol biex tagħmel, f'każ ta' bżonn, spezzjoni tal-facilitajiet sportivi ossia l-proprjeta' trasferita.

(10) SportMalta, għandu jkollu d-dritt li jagħmel użu b'xejn mill-facilitajiet sportivi tal-klabb għall-perijodu ta' mitejn (200) siegħa b'kollox fis-sena. It-tqassim ta' dawn is-siegħat, jiġifieri lil min jingħataw, kif ukoll meta jiġu wżati, hija decizjoni ta' SportMalta. SportMalta għandu l-obbligu li jagħti pre-avviz ta' mill-inqas xahrejn lill-klabb li għandu t-titolu legali tal-facilità sportiva.

(11) Fl-użu tal-facilitajiet sportivi tal-klabb, mgħandux ikun hemm diskriminazzjoni minħabba kulur, razza, reliġjon, politika, sess jew għbdiet sesswali.

(12) Il-proprjeta' għandha tintuża esklussivament għall-attività sportiva, li tista' tinkludi uffiċċini amministrattivi għall-attività sportiva, *gymnasiums*, *sport clinics*, u facilità ta' bottegin għall-membri, iżda mhux b'tali mod li jibdel in-natura prinċipali tal-kumpless sportiv. Il-klabb irid jikseb permess minn SportMalta sabiex ikun jista' jopera l-bottegin.

(13) Il-klabb ma jistax iċedi, jissulloka jew bi kwalunkwe titolu ieħor, jittrasferixxi il-proprjeta' in kwistjoni lil terzi persuni, mingħajr l-approvazzjoni tal-Kamra tar-Rappreżentanti. Il-klabb lanqas ma jista', mingħajr tali approvazzjoni tal-Kamra tar-Rappreżentanti jidħol fi sħubija ma' terzi dwar it-tmexxija tal-proprjeta' imsemmija hliet, u limitament, għal xi facilitajiet tal-bottegin, u dan dejjem bl-approvazzjoni ta' SportMalta, u basta ma tinbidli in-natura prinċipali tal-kumpless sportiv, kif stipulat fi klawżola tnax (12) ta' dan l-att.

(14) Il-klabb għandu l-jedd li jiġbor miżati xierqa u raġonevoli għall-użu temporanju tal-facilitajiet li jinstabu fis-sit enfiwewtiku. SportMalta għandu l-jedd li jara li din il-miżata hi waħda xierqa u raġonevoli.

(15) Il-klabb għandu jkun irregistrat ma' SportMalta u jfornih b'dak kollu stabbilit fl-Avviz Legali numru tlieta u sittin tas-sena elfejn u tmienja (A.L. 63/2008) jew kull liġi oħra li tiegħu post dan l-Avviz Legali.

(16) Il-klabb għandu jagħmel polza tas-sigurtà dwar riskji għal terzi persuni jew kontra l-hsarat fl-imsemmija proprjetà.

(17) Jekk il-klabb ixolji jew iżarma, it-titolu fuq l-imsemmija proprjetà jintemm *ipso facto* u l-proprjetà tgħaddi lura għand SportMalta minnufih, bit-tibdil kollu li jkun seħħ fiha.

Bħala garanzija tal-ħlas tal-imsemmi ċens annwali u temporanju u tal-eżekuzzjoni tal-obbligi l-oħra li joħroġu minn dan l-att, il-klabb qiegħed jipoteca favur ta' SportMalta, aċċettanti, l-beni kollha tiegħu in ġenerali preżenti u futuri oltre lpoteka Speċjali u Privileġġ Speċjali skont il-liġi, fuq il-proprjetà b'dan l-att trasferita. Għall-fini tal-iskrizzjoni ipotekarja, qed tiġi ffixxata s-somma ta' erbat elef u hames mitt ewro (€4,500) bejn il-komparenti partijiet.

Għall-fini ta' l-Att numru wieħed u tletin tas-sena elf disa' mija u wieħed u tmenin (ATT XXXI/1981) qiegħed jiġi dikkjarat illi l-proprjetà fuq deskritta giet mgħoddija lil SportMalta permezz tal-att ta' Trasferiment ta' Drittijiet u Obbligi fl-atti tan-Nutar Dottor Marija Cachia tas-sebgha ta' Diċembru, tas-sena elfejn u wieħed u għoxrin (07/12/2021) skond l-Artikolu numru hamsa (5) tal-*Government Lands Act Att* numru sbatax (XVII) tas-sena elfejn u sbatax (2017) u l-ebda ħlas ta' taxxa tal-bolla mhi dovuta fuq dan l-Att minħabba illi dan it-trasferiment tal-lum gie debitament eżentat u dan skont l-artikolu numru erbgħa u tletin (34) tal-Att dwar l-Isport, Kapitulu numru erba' mija hamsa u hamsin (Kap 455) tal-Liġijiet ta' Malta.

Għall-fini tat-Taxxa fuq Id-Dfūl [Kapitlu numru mija u tlieta u għoxrin (123) tal-Liġijiet ta' Malta] dan it-trasferiment huwa eżentat mill-ħlas ta' taxxa fuq il-qliegħ u dan skont l-artikolu numru erbgħa u tletin (34) tal-Att dwar l-Isport, Kapitulu numru erba' mija hamsa u hamsin (Kap 455) tal-Liġijiet ta' Malta.

Għall-fini tal-Kapitlu numru mitejn u sitta u erbgħin (Kap.246) tal-Liġijiet ta' Malta dwar l-Akkwist ta' Proprjetà Immobbli minn Persuni Mhux Residenti, qed jiġi ddikkjarat mill-akkwirenti nomine illi l-klabb jikkwalifika biex jakkwista il-proprjetà li qiegħda tiġi ttrasferita aktar 'l fuq, mingħajr il-bżonn ta' permess ta' l-akkwist ta' proprjetà immobbli minn persuni mhux residenti peress illi l-istess klabb, kif ukoll l-akkwirenti nomine qed jiddikjaraw li huma residenti ċittadini ta' l-Unjoni Ewropea u li l-klabb kien stabbilit f'Malta u l-akkwirenti nomine għexu f'Malta għal perijodu kontinwu matul ħajjithom, ta' hames (5) snin. Din id-dikjarazzjoni qiegħda ssir wara li jiena Nutar sottoffimat spjegajtilhom l-importanza tagħha skont il-liġi.

Id-drittijiet u l-ispejjeż ta' dan il-kuntratt għandhom jithallsu mill-klabb.

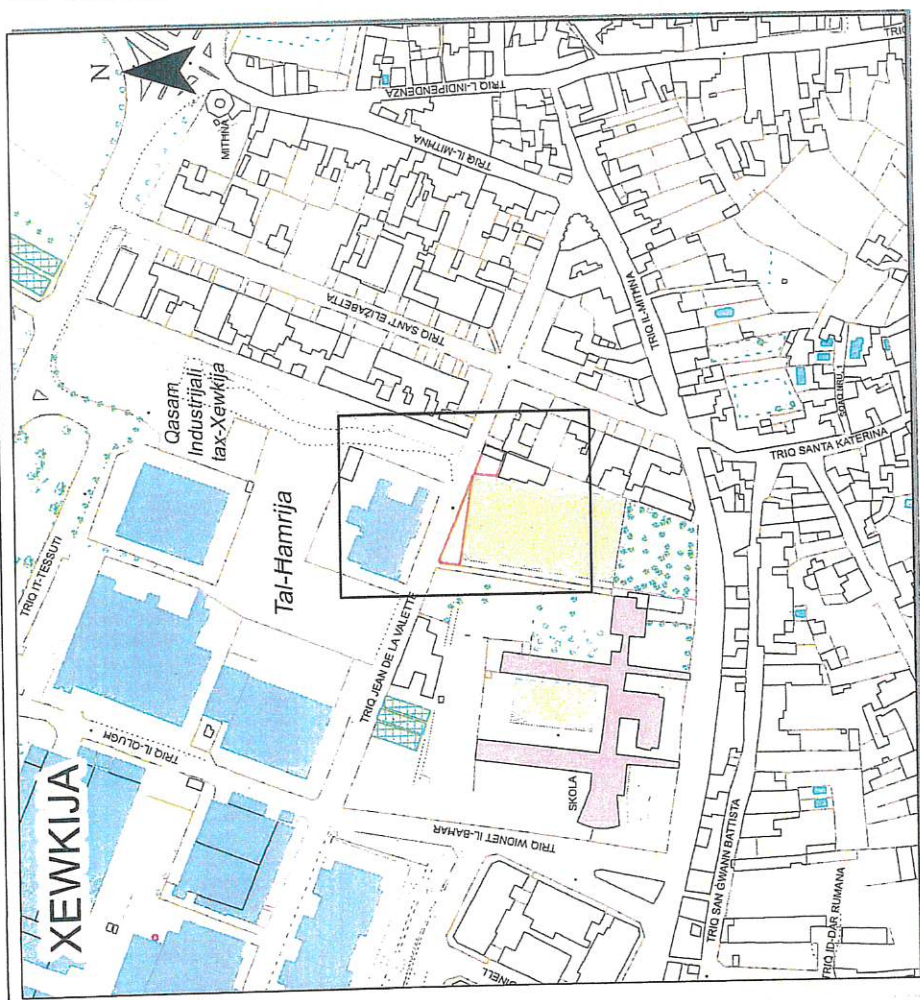
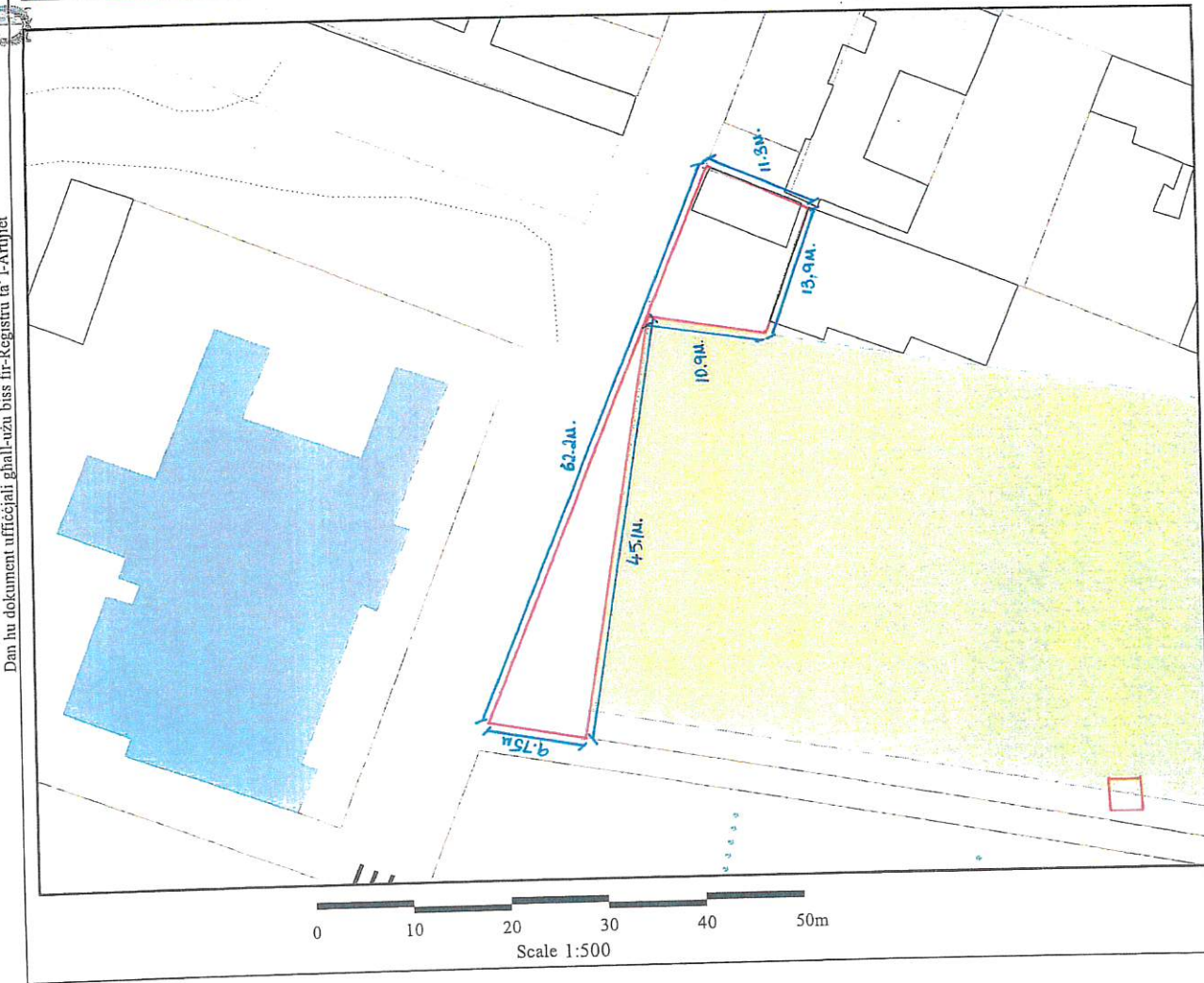
Jiena Nutar, hawn taht iffirmit, niddikkjara li l-propjeta' immobbli ttrasferita fuq dana l-att

Dan il-kuntratt mhu bl-ebda mod jahfer u/jew jippreġudika d-dritt ta' SportMalta għal kwalunkwe ammont dovut lilu sallum minhabba l-okkupazzjoni ta'l-istess proprjeta'.

Il-komparenti partijiet qegħdin jaqblu li dan l-att jikkostitwixxi l-ftehim kollu u esklussiv bejn il-komparenti partijiet u huwa dan l-att biss li mil-lum 'il quddiem ser jirregola r-relazzjoni legali ta' bejn il-komparenti partijiet.

Qiegħed jiġi dikjarat illi dan it-trasferiment ġie approvat skond l-att tas-sebgha ta' Dicembru, tas-sena elfejn u wieħed u għoxrin (07/12/2021) ippubblikat min-Nutar Dottor Marija Cachia li permezz tiegħu Sport Malta għandu d-dritt li jittrasferixxi l-Imsemmija propjeta' lil persuni sportivi irregistrati ma' Sports Malta taħt l-att tal-ISports (KAP 455) tal-Liġijiet ta' Malta u cioè' b'titolu ta' enfitewsi temporanju li ma jaċċedix il-perjodu ta' ħamsa u sittin (65) sena. Tali trasferiment qiegħed isir skond l-Att Dwar Artijiet tal-Gvern (Kap 573) tal-Liġijiet ta' Malta Artiklu numru ħamsa (5) u qiegħed isir wara l-approvazzjoni ta' dan it-trasferiment permezz ta' riżoluzzjoni speċjali tal-Kamra tad-Deputati skond l-Artikolu wieħed u tletin (Art 31) tal-istess Kapitolu numru hames mija u tlieta u sebghin (KAP. 573).

Magħmul, moqri u ppublikat wara ċerjorazzjoni skond il-liġi f'Malta,



Gvern ta' Malta

Registru ta' l-Artijiet
Casa Bolino, 116, Triq il-Punent, Valletta



Government of Malta

Land Registry
Casa Bolino, 116, Triq il-Punent, Valletta

Nru tal-Mappa: 151076 E	Parti min S.S.: 3288	Data: 31/12/2019
Map Number:	Extracted from S.S.:	Date:
Pozizzjoni Centrali: x = 33214		
Centre Coordinates: y = 88270		

Perit:
Architect:

Timbru tal-Petit:
Architect's Stamp:

Perit Martin Debrincat
B.EBA (Hons)
A&C.E

Qies (metri kwadri):
Area (square metres):

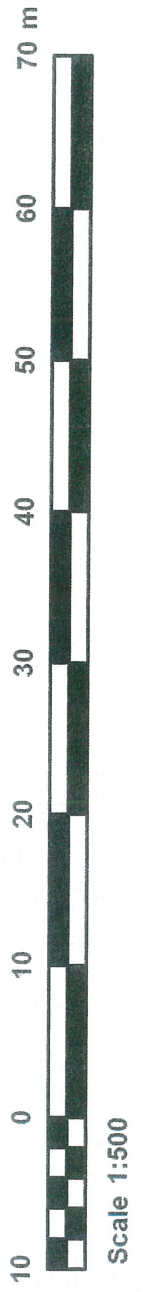


AREA ≈ 405 sq. u.

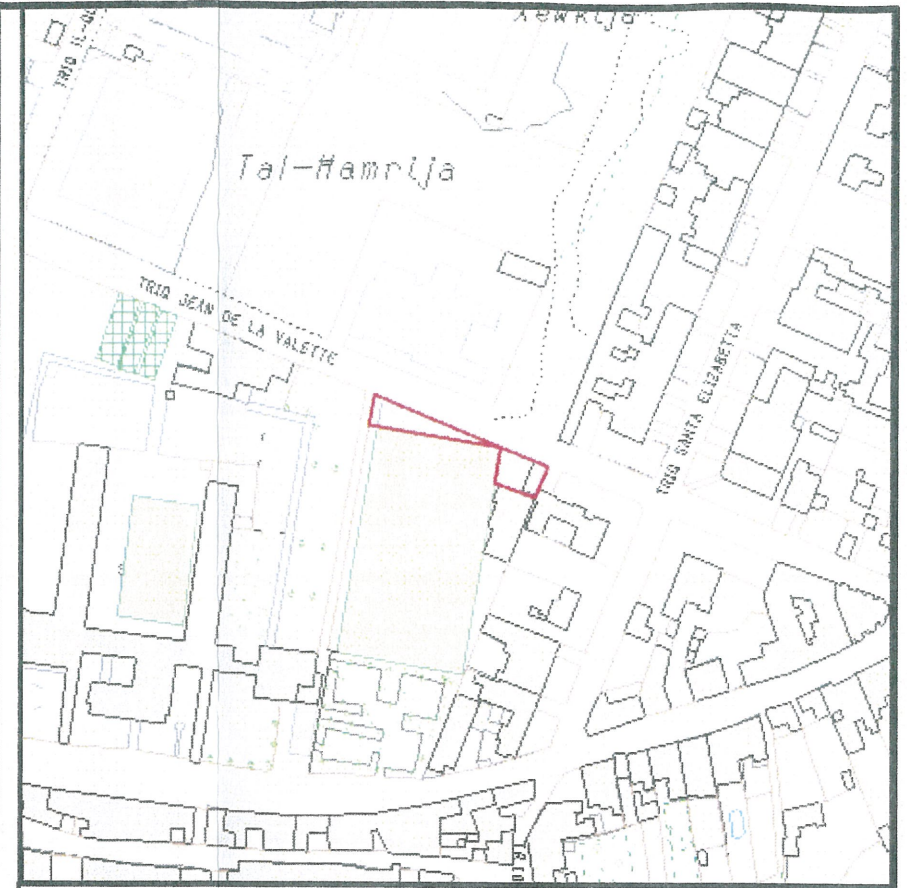
Dritt imhallas
Fee Paid

LR 138777

Site at
Triq Jean de La Vallette
XEWKIJA (Gozo)



VALETTE



Site Plan
S.S. 3288

Scale: 1:2500
Map Ref. 33213
88267



[Handwritten signature]

Property No.: E270405
Area: 400.5m²

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

**LANDS AUTHORITY - ESTATE MANAGEMENT
AND BUSINESS DEVELOPMENT DIRECTORATE**

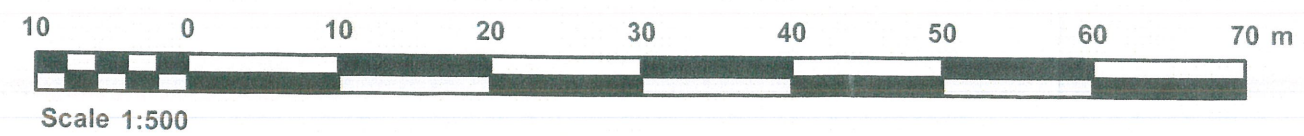
LOCALITY: XEWKIJA

P.D. NO: 2021_0412 **SCALE: 1:500**

FILE: L 60/2002 **DRAWN BY:**
bugem151

(sgd. S. Scotto) **(sgd. R. Demicoli)**

A&CE **f/Chief Officer - Estate**
DATE:29/07/2021 **Management & Business**
DATE:29/07/2021



Extent interpreted from Land Registry Plan No.151076E (Red 1B in GOV1/2021/1636) in File No. L 60/2002.



Founded 1939

XEWKIJA TIGERS F.C.

Postal Address: 6, St John The Baptist Square, Xewkija, Gozo - Malta.
Technical Centre: Jean de la Vallette Street, Xewkija, Gozo - Malta.
Xewkija Tigers Trust: 6, St John The Baptist Square, Xewkija, Gozo - Malta.
Email: info@xewkijatigersfc.com
Website: www.xewkijatigersfc.com
Tel: 21 562892

Sportmalta

Attn: Dr Karen Zammit Southernwood

Director – Regulatory Affairs Directorate

Cottonera Sports Complex

Cottonera Avenue

Cospicua, BML9020

Today 9th December 2019

Dear Dr Zammit Southernwood,

On behalf of Xewkija Tigers F.C. we are kindly requesting the land at Jean De La Vallette Street, Xewkija, adjacent to our training grounds (marked in red in land registry plan hereto attached). This request is being made, following a resolution made by the committee during our meeting on the 3rd December 2019 when discussing the need of our club to expand our training facilities for the first team and our Nursery. This expansion will also include administrative offices for our Club.

Should you need further clarifications please do not hesitate to contact us on 99804358 or by email on xewkijatigersfc@gmail.com

Regards

Jeffrey Farrugia

President

Joseph Attard

Secretary

Franco Azzopardi

Treasurer

